

**ASSEMBLÉE DES ÉTATS PARTIES  
À LA CONVENTION SUR L'INTERDICTION DE  
L'EMPLOI, DU STOCKAGE, DE LA PRODUCTION ET  
DU TRANSFERT DES MINES ANTIPERSONNEL  
ET SUR LEUR DESTRUCTION**

APLC/MSP.1/1999/L.4  
31 mars 1999

FRANÇAIS  
Original : ANGLAIS

---

Première Assemblée  
Maputo, 3-7 mai 1999  
Point 11 du projet d'ordre du jour provisoire

CONVENTION SUR L'INTERDICTION DE L'EMPLOI, DU STOCKAGE,  
DE LA PRODUCTION ET DU TRANSFERT DES MINES  
ANTIPERSONNEL ET SUR LEUR DESTRUCTION

FORMULES PROVISOIRES POUR LES RAPPORTS À PRÉSENTER  
EN APPLICATION DE L'ARTICLE 7

CONVENTION SUR L'INTERDICTION DE L'EMPLOI, DU STOCKAGE, DE LA PRODUCTION ET DU TRANSFERT  
DES MINES ANTIPERSONNEL ET SUR LEUR DESTRUCTION

**Formules provisoires pour les rapports à présenter en application de l'article 7**

*L'État partie est libre d'augmenter les tableaux des formules*

[À l'avenir, pour les mises à jour annuelles, citer l'article 7, paragraphes 2 et 3]

NOM DE L'ÉTAT [PARTIE] : \_\_\_\_\_

DATE DE PRÉSENTATION DU RAPPORT : \_\_\_\_\_

AUTORITÉ À CONTACTER : \_\_\_\_\_  
(Nom, numéros de téléphone et de télécopie, adresse électronique)  
(UNIQUEMENT À DES FINS DE CLARIFICATION)

**Formule A**      **Mesures d'application nationales**

Art. 7, par. 1      "Chaque État partie présente au Secrétaire général ... un rapport sur :

- a)      Les mesures d'application nationales visées à l'article 9."

*Nota bene* : Conformément à l'article 9, "Chaque État partie prend toutes les mesures législatives, réglementaires et autres, qui sont appropriées, y compris l'imposition de sanctions pénales, pour prévenir et réprimer toute activité interdite à un État partie en vertu de la présente Convention, qui serait menée par des personnes, ou sur un territoire, sous sa juridiction ou son contrôle".

État [partie] : \_\_\_\_\_ renseignements pour la période allant du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_

Mesures	Renseignements supplémentaires (par exemple, date effective de mise en oeuvre et texte législatif joint)

**Formule B**      **Stock de mines antipersonnel**

Art. 7, par. 1

"Chaque État partie présente au Secrétaire général ... un rapport sur :

b) Le total des stocks de mines antipersonnel dont il est propriétaire ou détenteur ou qui se trouvent sous sa juridiction ou son contrôle, incluant une ventilation par type, quantité et, si cela est possible, par numéro de lot pour chaque type de mines antipersonnel stockées."

État [partie] : \_\_\_\_\_ renseignements pour la période allant du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_

Type	Quantité	Numéro de lot (si possible)	Renseignements supplémentaires
TOTAL			

**Formule C Localisation des zones minées**

Art. 7, par. 1 "Chaque État partie présente au Secrétaire général ... un rapport sur :

- c) Dans la mesure du possible, la localisation de toutes les zones minées sous sa juridiction ou son contrôle où la présence de mines antipersonnel est avérée ou soupçonnée, incluant le maximum de précisions possible sur le type et la quantité de chaque type de mines antipersonnel dans chacune des zones minées et la date de leur mise en place."

État [partie] : \_\_\_\_\_ renseignements pour la période allant du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_

1. Zones où la présence de mines est avérée\*

Localisation	Type	Quantité	Date de mise en place	Renseignements supplémentaires

2. Zones où la présence de mines est soupçonnée\*

Localisation	Type	Quantité	Date de mise en place	Renseignements supplémentaires

\* Au besoin, il peut être établi un tableau distinct pour chaque zone minée.

**Formule D Mines antipersonnel conservées ou transférées**

Art. 7, par. 1 "Chaque État partie présente au Secrétaire général ... un rapport sur :

d) Les types et quantités et, si possible, les numéros de lot de toutes les mines antipersonnel conservées ou transférées pour la mise au point de techniques de détection des mines, de déminage ou de destruction des mines et pour la formation à ces techniques, ou bien celles transférées dans un but de destruction, de même que les institutions autorisées par un État partie à conserver ou à transférer des mines antipersonnel conformément à l'article 3."

État [partie] : \_\_\_\_\_ renseignements pour la période allant du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_

1. Mines conservées pour la mise au point de techniques et pour la formation (art. 3, par. 1)

Institution autorisée par l'État partie	Type	Quantité	Numéro de lot (si possible)	Renseignements supplémentaires
TOTAL				

2. Mines transférées pour la mise au point de techniques et pour la formation (art. 3, par. 1)

Institution autorisée par l'État partie	Mines transférées		Type	Quantité	Numéro de lot (si possible)	Renseignements supplémentaires
	de	à				
TOTAL						

**Formule D (suite)**

3. Mines transférées aux fins de destruction (art. 3, par. 2)

Institution autorisée par l'État partie	Mines transférées		Type	Quantité	Numéro de lot (si possible)	Renseignements supplémentaires
	de	à				
<b>TOTAL</b>						

**Formule E**      **État des programmes de reconversion ou de mise hors service des installations de production des mines antipersonnel**

Art. 7, par.1      "Chaque État partie présente au Secrétaire général ... un rapport sur :

e)      L'état des programmes de reconversion ou de mise hors service des installations de production des mines antipersonnel."

État [partie] : \_\_\_\_\_ renseignements pour la période allant du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_

Indiquer s'il s'agit d'un programme de "reconversion" ou de "mise hors service"	État (indiquer si le programme est "en cours" ou "achevé")	Renseignements supplémentaires

**Formule F**      **État des programmes de destruction des mines antipersonnel**

Art. 7, par. 1      "Chaque État partie présente au Secrétaire général ... un rapport sur :

f)      L'état des programmes de destruction des mines antipersonnel visés aux articles 4 et 5, y compris des précisions sur les méthodes qui seront utilisées pour la destruction, la localisation de tous les lieux de destruction et les normes à observer en matière de sécurité et de protection de l'environnement."

État [partie] : \_\_\_\_\_ renseignements pour la période allant du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_

1.      État des programmes de destruction des stocks de mines antipersonnel (art. 4)

Localisation des lieux de destruction	Précisions sur :
	Les méthodes
	Les normes à observer en matière de sécurité
	Les normes à observer en matière de protection de l'environnement

2.      État des programmes de destruction des mines antipersonnel dans les zones minées (art. 5)

Localisation des lieux de destruction	Précisions sur :
	Les méthodes
	Les normes à observer en matière de sécurité
	Les normes à observer en matière de protection de l'environnement

**Formule G Mines antipersonnel détruites après l'entrée en vigueur de la Convention**

Art. 7, par. 1 "Chaque État partie présente au Secrétaire général ... un rapport sur :

g) Les types et quantités de toutes les mines antipersonnel détruites après l'entrée en vigueur de la présente Convention pour cet État partie, y compris une ventilation de la quantité de chaque type de mines antipersonnel détruites, conformément aux articles 4 et 5, respectivement, de même que, si possible, les numéros de lot de chaque type de mines antipersonnel dans le cas d'une destruction conformément à l'article 4."

État [partie] : \_\_\_\_\_ renseignements pour la période allant du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_

1. Destruction des stocks de mines antipersonnel (art. 4)

Type	Quantité	Numéro de lot (si possible)	Renseignements supplémentaires
TOTAL			

2. Destruction des mines antipersonnel dans les zones minées (art. 5)

Type	Quantité	Renseignements supplémentaires
TOTAL		



